BORTZIRIETAKO EUSKARA MANKOMUNITATEA

UDALEKU IREKIAK / 2024
Oinarriak eta arauak

1.- Udalekuen helburuak

Udalekuen helburu nagusia da aisialdi giroan haurren artean euskararen erabilera sustatzea. Horrez gain, udalekuetan balio hauek ere landuko dira: hezkidetza, kultur aniztasuna eta inklusibitatea.

2.- Datak, ordutegiak eta elkartzeko tokiak

Arantza, Bera, Etxalar eta Igantzi:
Uztailaren 1etik 26ra (4 aste; izen emateak asteka egiten ahal dira), 10:00-13:00. Uztailaren 25a jai eguna da eta ez da udalekurik izanen.

Arantza: Arantzako Herri Eskola
Bera: Ricardo Baroja I.P. / Labiaga
Ikastola Etxalar: Landagain I.P.
Igantzi: Igantziko I.P.

Lesaka:
Uztailaren 15etik abuztuaren 30era (7 aste; izen emateak asteka egiten ahal dira), 9:00-13:00. Uztailaren 25a eta abuztuaren 15a jai egunak dira eta ez da udalekurik izanen. Tokia: Irain I.P

Herri batean talde bat sortzeko gutienez 15 haur beharko dira.

3.- Nork hartzen ahal du parte?

- 3-12 urte bitarteko (2012-2020 urteetan jaiotako) haurrek.
- Bortzirietako udalerriren batean erroldatuek edota bertako ikastetxeetako ikasleek. Udalekuak euskaraz direnez, parte hartzaileek D edo B ereduan ikasi behar dute. Mankomunitateak baldintza horiek egiaztatzeko behar diren agiriak eskatuko ditu, udal eta ikastetxe bakoitzean.
- Izen emateko epea bukatu ondotik plazak soberan izanez gero, Bortzirietan erroldatuak ez diren edota bertako ikastetxeetako ikasleak ez diren haurrak matrikulatu ahal izanen dira, baina ezinbertzeko baldintza izanen da D ereduan matrikulatuak egotea. Hori egiaztatzea familiari

COLONIAS DE VERANO / 2024
Bases y normas

1.- Objetivo de las colonias

El objetivo principal es fomentar el uso del euskera entre las niñas y niños en un ambiente de ocio. También se trabajarán los siguientes valores: coeducación, multiculturalidad e inclusividad.

2.- Fechas, horarios y lugares de encuentro

Arantza, Bera, Etxalar e Igantzi:
Del 1 al 26 de julio (4 semanas; se podrá inscribir por semanas), 10:00-13:00. El 25 de julio es festivo y no habrá campamento.

Arantza: Arantzako Herri Eskola
Bera: Ricardo Baroja I.P./Labiaga Ikastola
Etxalar: Landagain I.P.
Igantzi: Igantziko I.P.

Lesaka:
Del 15 de julio al 30 de agosto (7 semanas; se podrá inscribir por semanas), 9:00-13:00. El 25 de julio y el 15 de agosto son festivos y no habrá campamento. Lugar: Irain I.P.

Hará falta un mínimo de participantes para que se forme grupo en cada localidad.

3.- ¿Quién puede participar?

- Las niñas y niños de 3-12 años (año nacimiento entre 2012-2020).
- Las niñas y niños empadronadas en Bortziriak o matriculadas en los centros de enseñanza de Bortziriak. Los campamentos serán en euskera, por lo que las participantes deberán estudiar en los modelos D o B. La mancomunidad solicitará en los ayuntamientos o centros de enseñanza los documentos necesarios para certificar dichas condiciones.
- Una vez terminado el plazo de inscripción y si sobran plazas, se podrán inscribir niñas y niños que estén empadronadas o estudien fuera de Bortziriak, siempre y cuando estudien en el modelo D. Corresponde a las familias acreditar

dagokio.

- Behar bereziak dituzten haurrentzako 3 plaza gordeko dira. Haur horiek begirale bana behar dutela erabakitzeko orduan osasun eta hezkuntza arloko profesionalek aurkeztutako txostenak hartuko dira aintzat. Adinari dagokionez, 15 urte bitartekoek parte hartzen ahal dute (2009-2020 bitartean jaiotakoek). Izen emana ahala beteko dira plazak.

4.- Izen ematea

- Izena ematea online eginen da edota www.bortziriak.eus webgunetik.
- Izena emateko epea zabalik egonen da maiatzaren 31ra arte.
- Izena ematean bakoitzak nahi dituen asteak hautatuko ditu.
- Udalekuetan onartuak izan diren haurren asistentzia kontrolatuko da. Astebetez udalekuetara justifikatu gabe joaten ez diren haurrek plaza galduko dute eta erreserban daudenei parte hartzeko aukera emanen zaie. Plaza galtzen duten familiek ez dute dirua berreskuratzeko aukerarik izanen.
- Plaza kopurua mugatua da. Izena emana ahala onartuko dira parte hartzaileak, eskainitako plazak bukatu arte betiere arestian aipatutako baldintzak betetzen badira.
- Matrikula ordaintzeko epea ekainaren 9ra artekoa izanen da; egun horretarako ordainketa ez badago egina, izen emateak balioa galduko du.

5.- Matrikulen prezioak (ordua 1,5 €)

dicha condición.

- Se reservarán 3 plazas para niñas/os con necesidades especiales. Se determinará si necesitan un monitor o monitora teniendo en cuenta los informes presentados por profesionales de sanidad y educación. En cuanto a la edad, pueden participar niñas/os de hasta 15 años (2009-2020). Las plazas se cubrirán por orden de inscripción.

4.- Inscripción

- La inscripción se realizará online y a través de la web www.bortziriak.eus.
- El plazo de inscripción permanecerá abierto hasta el 31 de mayo.
- En la inscripción cada familia seleccionará las semanas que le interese.
- Se controlará la asistencia de las niñas y niños durante las colonias. Quienes no acudan durante una semana sin justificar perderán su plaza y se les dará la posibilidad de participar a quienes estén en la lista de reserva. Las familias que pierdan su plaza no podrán recuperar el dinero.
- El número de plazas es limitado. Las solicitudes serán admitidas por orden de inscripción, siempre que se cumplan los requisitos señalados, y serán admitidas hasta que las plazas se agoten.
- El plazo de pago de la matrícula será hasta el 9 de junio; si para ese día no se ha realizado el pago, la inscripción perderá validez.

5.- Precios de las matrículas (1,5 €/hora)

Arantza/Bera/Etxalar/Igantzi:

	Aste 1 *1 semana*	2 aste *2 semanas*	3 aste *3 semanas*	4 aste *4 semanas*
Ume 1 *niña-niño*	22,50 €	45,00 €	67,50 €	90,00 €
2 anai-arreba/ *hermanas-os* (-%15)	38,25 €	76,50 €	114,75 €	153,00 €
3+ anai-arreba / *hermanas-os* (-%30)	47,25 €	94,50 €	141,75 €	189,00 €

Lesaka:

	Aste 1 *1 semana*	2 aste *2 semanas*	3 aste *3 semanas*	4 aste *4 semanas*	5 aste *5 semanas*	6 aste *6 semanas*	7 aste *7 semanas*
Ume 1 *niña-niño*	30 €	60 €	90 €	120 €	150 €	180 €	210 €
2 anai-arreba/ *hermanas-os* (-%15)	51 €	102 €	153 €	204 €	255 €	306 €	357 €
3+ anai-arreba / *hermanas-os* (-%30)	63 €	126 €	189 €	252 €	315 €	378 €	441 €

Udalekuetan izen ematen duten Bortzirietako haurren familiak egoera sozioekonomiko zaurgarrian badaude, ezarritako prezio horien % 50 ordaindu ahal izanen dute, izen emateko formularioan aukera hori hautatze badute. Ondoren hori egiaztatzen duen ziurtagiria eskatu behar dute haurra matrikulatuta dagoen ikastetxean, eta euskara mankomunitatean aurkeztu ekainaren 9a baino lehen.

Las familias empadronadas en Bortziriak que inscriban a sus hijas e hijos en el campamento y se encuentren en situación económica vulnerable pueden optar a un 50 % de descuento sobre estos precios si marcan esa opción en el formulario de inscripción. Después deben solicitar a su centro de enseñanza un certificado que lo acredite y presentarlo en la mancomunidad de euskera antes del 9 de junio.

Deskontu hori aplikatzeko Nafarroako Gobernuko Hezkuntza Departamentuak ezarritako irizpideak hartuko dira kontuan, hau da, 2023-2024 ikasturterako 2022ko errenta aitorpena, zehazki bertan ematen den zerga oinarria eta familiako kide kopurua:

Para la aplicación de este descuento se tendrán en cuenta los criterios establecidos por el Departamento de Educación del Gobierno de Navarra. Es decir, la base imponible de declaración de la renta de 2022 y el número de miembros de la familia:

Familiakide kopurua *Nº miembros en la familia*	Zerga oinarria *Base imponible*
1	12.720 €
2	15.792 €
3	17.988 €
4	19.308 €
5	20.628 €
6 +	21.504 €

Errenta aitorpena egitetik salbuetsita dauden familien edota Nafarroara berriki iritsi diren familien kasuan, balorazioa Bortzirietako Gizarte Zerbitzuan eskatuko dute eta euskara mankomunitatean aurkeztu beharko dute, ekainaren 9a baino lehen.

En el caso de las familias que estén exentas de realizar la declaración de la renta o aquellas que hayan llegado recientemente a Navarra solicitarán la valoración a los Servicios Sociales de Bortziriak y la presentarán en la mancomunidad de euskera, antes del 9 de junio.

6.- Matrikulen zenbatekoa itzultzea

Behin izena emanda, udalekuetan bajak izanez

6.- Devolución de la matrícula

En el caso de darse de baja una vez realizada la

gero, ordaindutako diruaren itzulketak modu honetan eginen dira:

- Udalekuak hasi aitzinetik baja justifikatzen bada (eritasuna edo azken orduan sortutako arazo larriren bat, agiri bidez justifikatuta), matrikularen % 100 itzuliko da.
- Udalekuak hasi ondotik baja justifikatzen bada (eritasuna edo azken orduan sortutako arazo larriren bat, agiri bidez justifikatuta), matrikularen zati proportzionala itzuliko da (izena emanda dagoen epean falta diren egunei dagokiena).
- Udalekuak hasi aitzinetik baja emanez gero justifikaziorik gabe, matrikularen % 50 itzuliko da.
- Udalekuak hasi ondotik baja emanez gero aitzineko puntuetan aipatzen den justifikaziorik gabe, ez da dirurik itzuliko.

Edozein kasutan, matrikularen dirua itzuli behar bada, bankuko gastuak beti familiaren gain izanen dira.

inscripción, la devolución de la matrícula se realizará de este modo:

- Si la baja es por enfermedad o problema grave de última hora justificada documentalmente y se realiza antes de comenzar los campamentos, se devolverá el 100 % de la matrícula.
- Si la baja es por enfermedad o problema grave de última hora justificada documentalmente y se realiza después de comenzar los campamentos, se devolverá la parte de la matrícula correspondiente a los días por disfrutar.
- Si la baja se realiza antes de comenzar los campamentos y sin la justificación de los puntos anteriores, se devolverá el 50 % de la matrícula.
- Si la baja se realiza después de comenzar los campamentos sin la justificación de los puntos anteriores, no se devolverá ninguna cantidad.

En cualquier caso, los gastos bancarios que puedan surgir por la devolución correrán a cargo de la familia.

7.- Udalekuen antolaketa eta segimendua

Udalekuak Bortzirietako Euskara Mankomunitateak antolatu ditu. Mankomunitateak Dindaia Fundazioa kontratatu du udalekuen prestaketa orokorraz, segimenduaz eta langileen kontratazioaz ardura dadin.

7.- Organización y seguimiento de las colonias

Las colonias las organiza la Mancomunidad de Euskera de Bortziriak. Dindaia Fundazioa, mediante contrato con la mancomunidad, es la empresa que se ocupa de la programación y el seguimiento de las colonias, así como de la contratación del personal.

8. Datu pertsonalen babesa

Tratamenduaren arduraduna: Bortzirietako Euskara Mankomunitatea. Helburua: Izen-emateak kudeatzea. Eskubideak: Datuak eskuratu, zuzendu eta ezabatzeko eskubidea duzu, bertzeak bertze, mankomunitatearen bulegora edo helbide elektroniko honetara joz: euskara@bortziriak.eus. Informazio gehiago: Pribatutasun Politika

8.- Protección de datos personales

Responsable del tratamiento: Mancomunidad de Euskera de Bortziriak. Finalidad del tratamiento: Gestión de inscripciones. Derechos: Tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, dirigiéndose a las dependencias municipales o al correo euskara@bortziriak.eus. Más información: Política de Privacidad

Bortziriak, 2024-04-10